



Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilung der Stadt Mitterteich

Taferl



Juli 2013



Informationsblatt des Gewerbefördervereins Mitterteich e. V.

Tolle Veranstaltungen im Juli mehr dazu im Innenteil

wechsystem it

www.brille-wechsle-dich.de
www.switch-it.de



Bei Vorlage dieses **Gutscheins**
erhalten Sie beim Kauf einer Switch it Brille
20,-- € Vergünstigung auf die Gläser

Friedrich Schmidt

Uhren • Optik • Schmuck

Unterer Markt 2, 95666 Mitterteich
Tel. 0 96 33 / 92 34 53

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 9.00 - 12.00 Uhr / 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag 9.00 - 12.00 Uhr



OPTIK FRECH Gold-Ankauf

Uhren-Optik-Schmuck
Vorstadt 10 95666 Mitterteich

Altgold
Schmuck
Zahngold

Sommer-Angebot



50%

auf **alle** vorrätigen
Brillenfassungen

und **zusätzlich** ...

30%

auf **alle** Arten
von Brillengläser

Fernbrille
Lesebrille
Gleitsichtbrille
Sonnenbrille



Preisbeispiel :

Fassung ~~146,-~~ 73,- €

1 Paar Gleitsicht-Gläser:

+ Super-ET

+ Hartschicht

+ Cleancoat ~~398,-~~ 279,- €

544,- 352,-

192,- € gespart

gilt für **alle** Arten von Brillengläsern !!!

+++ Sehtest Kostenlos +++Aktion bis 31.Juli 2013



Veranstaltungskalender Juli 2013

Mitterteich

3. 5.–30. 7. 2013

Ausstellung "Mitterteicher Porzellanwochen"

Museum Mitterteich - Porzellan, Glas, Handwerk, Porzellanmuseum Mitterteich Tirschenreuther Str. 10"

1. 7.–6. 7. 2013

Zoiglausschank

Zoiglwirt Hartwich, Zoiglstube Hartwich, Angergasse 1"

1. 7.–19. 7. 2013

Königsschießen

Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

1. 7. 2013, 14.30 Uhr

Offener Demenzkreis

Mehrgenerationenhaus, Kirchplatz 4–5

1. 7. 2013, 18.30 Uhr

Stadttratssitzung

Stadt Mitterteich, Hist. Rathaus, Kirchplatz 2

2. 7. 2013, 19.00 Uhr

Nordic Walking

NaturFreunde Deutschlands, Treffpunkt Naturfreundehaus

3. 7. 2013, 8.30 Uhr

Fahrt ins Sibyllenbad

Unkostenbeitrag 8,00 € Anmeldung im MGH", Mehrgenerationenhaus, Abfahrt 8.30 Uhr Unterer Markt und Zustieg Tirschenreuther Straße"

3. 7. 2013, 19.00 Uhr

Gemütliche Strick- und Häkelrunde für Anfänger und Profis

Mehrgenerationenhaus, Kirchplatz 4–5

4. 7. 2013, 20.00 Uhr

Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus Am Bad

5. 7. 2013, 20.00 Uhr

Monatsversammlung

Kleintierzuchtverein

5. 7. 2013, 20.30 Uhr

Musiksommer - Rockabend

FFW Großensturz, Gemeinschaftshaus Kleinsturz

6. 7. 2013, 14.00 Uhr

Gartenfestbesuch der Wanderfreunde

ATS-Gelände, Großensturz Str.

6. 7. 2013, 19.30 Uhr

8. Weißbierfest

FFW Großensturz, Gemeinschaftshaus Kleinsturz

7./8. 7. 2013

100-jähriges Gründungsjubiläum

FFW Großensturz, Gemeinschaftshaus Kleinsturz

7. 7. 2013, 14.00 Uhr

Wanderung nach Großensturz

Wanderfreunde, Treffpunkt: Sparkasse Mitterteich

8. 7. 2013, 18.00 Uhr

Bauausschusssitzung

Stadt Mitterteich, Hist. Rathaus, Kirchplatz 2

9. 7. 2013, 19.00 Uhr

Nordic Walking

NaturFreunde Deutschlands, Treffpunkt Naturfreundehaus

10. 7. 2013, 14.30 Uhr

Seniorentreff

Evang. Kircheng. Senioren, Evangelisches Gemeindehaus

10. 7. 2013, 20.00 Uhr

Monatsversammlung

NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus, Am Bad

11. 7. 2013, 14.00 Uhr

Besichtigung vom Museum Otto Weiß

Wanderfreunde, Treffpunkt: Rathaus, Kirchplatz 2

11. 7. 2013, 19.00 Uhr

gfi Lernstube Mitterteich

Vortrag „Gefahren im Internet“, Mehrgenerationenhaus, Kirchplatz 4–5

11. 7. 2013, 20.00 Uhr

Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus, Am Bad

11. 7. 2013, 20.00 Uhr

Kolonnenabend

BRK, Vereinsheim

12. 7. 2013, 20.00 Uhr

Monatsversammlung

Reservisten Mitterteich, Bayerischer Hof

12. 7. 2013, 20.00 Uhr

Clubabend

MSC-Stiftland, Aral - Raststätte

13./14. 7. 2013

Musiksommer - Zoiglfest

Burschenverein Concordia, Am Anger

14. 7. 13, 17.00 Uhr

Musiksommer - Kindermusical „Arielle“

Kreismusikschule, Josefsheim, Zankgartenstr.

15. 7. 2013, 19.00 Uhr

Kameradschaftsabend

Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft, Kellnerhaus, Bachstr.

16. 7. 2013, 9.30 Uhr

Familiencafe PLUS

Mehrgenerationenhaus, Kirchplatz 4–5

16. 7. 2013, 14.30 Uhr

Musikalischer Kulturnachmittag mit Hans Schön & Anton Sticht"

Mehrgenerationenhaus, Kirchplatz 4–5

16. 7. 2013, 19.00 Uhr

Nordic Walking

NaturFreunde Deutschlands, Treffpunkt Naturfreundehaus

17. 7.–21. 7. 2013

Zoiglausschank

Zoiglbauer GmbH, Zoiglbauer, Kirchplatz

17. 7. 2013, 13.00 Uhr

Seniorenflug nach Marienbad

Evang. Kircheng. Senioren, Treffpunkt: Sparkasse Mitterteich und Wiesauer Straße"

17. 7. 2013, 14.30 Uhr

„Demenzkreis“ mit Vortrag von Gudrun Brill „Pfleger zu Hause - Was tun wenn der Fall eintritt?“

Mehrgenerationenhaus, Kirchplatz 4–5

17. 7. 2013, 19.00 Uhr

„Helping Hands“ Gemütliche Strickrunde für Anfänger und Profis

Mehrgenerationenhaus, Kirchplatz 4–5

18. 7. 2013, 14.00 Uhr

Fahrt nach Wondreb

Seniorenkreis, Abfahrt: Josefsheim

18. 7. 2013, 19.00 Uhr

Schieß-Training in Thumsenreuth

Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft, Treffpunkt: Josefsheim

18. 7. 2013, 20.00 Uhr

Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus, Am Bad

19. 7. 2013, 20.00 Uhr

Treffen

MVM, Clubheim (Rieberhalle)

20./21. 7. 2013

Musiksommer - Marktplatzfest

Stadt Mitterteich, Marktplatz

23. 7. 2013, 19.00 Uhr

Nordic Walking

NaturFreunde Deutschlands, Treffpunkt Naturfreundehaus

25. 7. 2013, 20.00 Uhr

Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus, Am Bad

26. 7.–2. 8. 2013

Zoiglausschank

Zoiglwirt Lugert, Zoiglstube Lugert, Bachstr.

26. 7. 2013, 19.00 Uhr

Mitgliederzusammenkunft

Wanderfreunde, Treffpunkt am Anger

27. 7. 2013, 14.00 Uhr

Musiksommer - Siedlerfest mit echtem Zoiglausschank

Siedlergemeinschaft Mitterteich, Siedlerheim Mitterteich, Josef-Siller-Str. 80 a"

27. 7. 2013, 17.00 Uhr

Proklamation der neuen Mitterteicher Schützenkönige

Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

27. 7. 2013, 19.30 Uhr

„Musiksommer - Konzert der Regensburger Domspatzen“

Stadt Mitterteich, Kath. Pfarrkirche Sankt Jakob

28. 7. 2013, 9.00 Uhr

Siedlerfest

Siedlergemeinschaft Mitterteich, Robert-Lindig-Platz

28. 7. 2013, 10.00 Uhr

Jakobimarkt

Stadt Mitterteich, Marktplatz

28. 7. 2013, 19.00 Uhr

Musiksommer - Kleine Abendserenade

Evang. Kirchengemeinde, Evang. Kirche, Markttredwitz Str.

30. 7. 2013, 14.30 Uhr

„Erzählcafe“ Für alle, die gern von der guten alten Zeit erzählen und hören

Mehrgenerationenhaus, Kirchplatz 4–5

30. 7. 2013, 19.00 Uhr

Nordic Walking

NaturFreunde Deutschlands, Treffpunkt Naturfreundehaus

31. 7. 2013, 19.00 Uhr

„Helping Hands“ Gemütliche Strickrunde für Anfänger und Profis

Mehrgenerationenhaus, Kirchplatz 4–5

Leonberg

1. 7. 2013, 20.00 Uhr

Öffentliche Gemeinderatssitzung

Gemeinderat Leonberg, Jugendheim/Sitzungszimmer

29. 7. 2013, 20.00 Uhr

Öffentliche Gemeinderatssitzung

Gemeinderat Leonberg, Jugendheim/Sitzungszimmer

Pechbrunn

1. 7. 2013, 14.00 Uhr

Gebets- u. Gesprächskreis

KAB-Altenwerk Pechbrunn, Pfarrheim, Pechbrunn

1. 7. 2013, 19.30 Uhr

Bastelgruppe - Treffen

KAB-Ortsverband Pechbrunn, Pfarrheim, Pechbrunn

3. 7. 2013, 18.00 Uhr

Zoiglabend

Familie Knopf, Gasthof Knopf, Dorfstraße 1

6. 7. 2013, 12.00 Uhr

Zoiglfest mit Kleinfeldturnier

SV-Freunde, SV-Sportgelände

7. 7. 2013, 14.00 Uhr

Sommerfest

Kindergarten Pechbrunn

10. 7. 2013, 18.00 Uhr

Zoiglabend

Familie Knopf, Gasthof Knopf, Dorfstraße 1

17. 7. 2013, 18.00 Uhr

Zoiglabend

Familie Knopf, Gasthof Knopf, Dorfstraße 1

17. 7. 2013, 19.45 Uhr

Vortrag: „150 Bauernregeln-eine humorvolle Auslegung“ Ref. Ruhestandspfarrer Alfons Vollath, Mitterteich

KAB-Ortsverband Pechbrunn, Pfarrheim, Pechbrunn

24. 7. 2013, 18.00 Uhr

Zoiglabend

Familie Knopf, Gasthof Knopf, Dorfstraße 1

28. 7. 2013, 9.30 Uhr

Schlößgottesdienst

Evangelische Kirchengemeinde Pechbrunn, Schlößl

31. 7. 2013, 18.00 Uhr

Zoiglabend

Familie Knopf, Gasthof Knopf, Dorfstraße 1

Impressum:

„Mitterteicher Taferl“

Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich

Erscheinungstag: Freitag, 28. Juni 2013

Erscheinungsweise: 11 mal jährlich

Redaktion: Josef Rosner

Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)

Telefon 09632/8513,

E-Mail Rosner.Josef@t-online.de

Layout: Barbara Mark

Projektleitung: Bernhard Griebel

Druck: Medienhaus Der neue Tag

Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbstverantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung übernommen.

Anzeigen: Andreas Holch (verantwortlich)

Detlev Haas

Anzeigenkontakt:

Bernhard Griebel, Telefon 0961/85-228

E-Mail: bernhard.griessl@derneuetag.de

Gesamtherstellung:

Medienhaus Der neue Tag, 92637 Weiden

Auflage: 8.500 Exemplare

Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau,

Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.

Mit Namen gekennzeichnete Beiträge werden nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.

Für eingesandte Bilder muss das Copyright beim Einsender liegen. Etwasige Forderungen geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

Gläubigen zeigten sich von Diözesanbischof Dr. Rudolf Voderholzer begeistert – Beifall in der Stadtpfarrkirche



Blick in den vollbesetzten Altarraum. (jr)



Diözesanbischof Dr. Rudolf Voderholzer und Bürgermeister Roland Grillmeier beim Eintrag ins Goldene Buch. (jr)



Bischof Dr. Rudolf Voderholzer bei der Predigt. (jr)





Mitterteicher Marktplatzfest 20. und 21. Juli

Samstag, 20. Juli ab 18.00 Uhr
Ökumenischer Gottesdienst
anschließend Festbetrieb
am Kirchplatz mit **TIMELESS**

Sonntag, 21. Juli ab 12.30 Uhr
Offizielle Eröffnung
Evang. Posaunenchor, Stadtkapelle,
Akkordeongruppe Schwägerl mit
Manuel Rahm
Tanzgruppen ATS und TUS Mitterteich
GROSSES KINDERPROGRAMM
u. a. Ponyreiten, Hüpfburg, Karussell,
Kirchturmführungen, Stadtführung

Sonntag ab 20.00 Uhr
Festausklang mit den Heusterz Musikanten






Der Maßstab für Brillen.



**Werfen Sie
einen Blick
durch eine
Oakley-Brille.
Die Qualität wird
Sie überzeugen.**



WOLFSEGGER

Schärfe. Brillanz. Zeit.

Prinz-Ludwig-Str. 27 · 95652 Waldreuthen · Tel. 0 96 32/7 77 · Fax 47 77
wolfsegger@t-online.de · www.wolfsegger.net
Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr

www.rc-design-bayreuth.de

Kirchplatz wird zum Festplatz

Zweitägiges Marktplatzfest am 20./21. Juli – Tolles Musikprogramm und große Kinderunterhaltung

Mitterteich. (jr) Dass Mitterteich feiern kann ist ja bekannt. So wird es auch am 20./21. Juli sein, wenn die Stadt zum Marktplatzfest rund um die Stadtpfarrkirche und Rathaus einlädt. Das gesamte Areal rund um die Stadtpfarrkirche verwandelt sich in einen weißblauen Festplatz. Bei einer Festausschusssitzung im Cafe des Mehrgenerationenhauses wurde jetzt das Programm vorgestellt. Der Eintritt an beiden Tagen ist frei, es gelten familienfreundliche Preise.

Auftakt des Marktplatzfestes ist am Samstag, 20. Juli mit einem Ökumenischen Gottesdienst in der Stadtpfarrkirche, mit den Geistlichen beider Konfessionen, Beginn ist um 18 Uhr. Im Anschluss ab 19.30 Uhr unterhält die Band „Timeless“ die Besucher. Start am Sonntag ist um 12.30 Uhr mit der offiziellen Eröffnung durch Bürgermeister Roland Grillmeier. Musikalisch wird der Sonntag vom Evangelischen Posau-

nenchor, der Stadtkapelle Mitterteich (ab 14 Uhr) und von der Akkordeongruppe Josef Schwägerl mit Alleinunterhalter Manuel Rahm umrahmt. Zum Festausklang ab 20 Uhr spielen die „Heusterz-Musikanten“ auf. Am Sonntagnachmittag treten die Garden des TuS und ATS Mitterteich auf und bereichern so das

sportliche Programm. Für Kinder gibt es eine Kinder-Olympiade, Kinderkarussell, Hüpfburg und Ponyreiten, sowie eine Vielzahl an weiteren Angeboten. Mit dabei ist die Lebenshilfe, die einen eigenen Spieleparcours für Kinder anbietet. Der Obst- und Gartenbauverein plant eine Pflanzaktion für Kinder, das

Städtische Kinderhaus ein Dreibeinkegeln. Ein weiteres Highlight ist eine Oldtimerausstellung, erwartet wird dazu eine Vielzahl betagter Automobile. Sie präsentieren sich im Bereich des Unteren Marktplatzes. Geplant ist eine Ausfahrt der „Oldies“ zur Tirschenreuther Gartenschau, organisiert wird das Treffen vom MSC Stiftland. Der Arbeitskreis Heimatpflege bietet am Nachmittag ab 15 Uhr eine Stadtführung an, die Ministranten laden zum Besuch des Kirchturms ein. Natürlich wird für das leibliche Wohl der Besucher an beiden Tagen bestens gesorgt sein. Viele Vereine wirken dabei mit, die ein großes kulinarisches Angebote bereit halten. Dazu sorgen eine Vielzahl an Getränken, wie Zoigl, Festbier, Saft- und Cocktailbar, Wein und natürlich ein Barbetrieb für Abkühlung bei hoffentlich sommerlichen Temperaturen. Die Bevölkerung ist an beiden Tagen herzlich eingeladen.



Wie beim Bürgerfest vor drei Jahren (unser Bild) rechnet auch heuer wieder die Stadt Mitterteich mit einem großen Andrang beim Marktplatzfest am 20./21. Juli im Herzen der Altstadt. Bei freiem Eintritt und familienfreundlichen Preisen wird wieder ein attraktives musikalisches und kulinarisches Programm geboten. (jr) Bild: jr

KOSMETIKBOUTIQUE
Declare Sonnenkosmetik
 für empfindliche Haut

Sonnencreme, Sonnenmilch und After Sun Produkte.
 Selbstbräunungscreme Hautschutz auf höchstem Niveau
 Für wundervolle Bräune und perfekt geschützte Haut!
 Lassen Sie sich gute beraten für die schönsten Tage im Jahr!

Kosmetikboutique A. Kamm
 Dr.-Karl-Stingl-Straße 10, 95666 Mitterteich

Urlaub vom 5. bis 17. August 2013

Maler **BLECHINGER** Farben Tapeten Bodenbeläge Wärmedämmung Fassadengestaltung

Gori Holzlasur
10% Rabatt

Großensterzer Str. 33, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570, www.maler-blechinger.de

Feines von A-Z
ACHATZ
 Weinhandel

Weinhandel
 Weinberatung
 Präsente
 Spirituosen- und
 Likörspezialitäten

Sekt und Champagner
 Zotter-Schokoladen
 Lindt-Schokoladen und
 Lindt-Pralinen

Kolpingstr. 2a
 Eingang Karolinenstraße
 95652 Waldsassen Tel. 09632/1386 Fax 09632/1081

N-JOY HAIR Der Du-Friseur

Bei uns auch:
 Pflege + Kosmetik
MALU WILZ
 GEFÜHLTE SCHÖNHEIT

Inhaberin
 Sabrina Erlacher

09634 / 923786
 MARKTPLATZ 4
 95676 WIESAU

find us on

Regensburger Domspatzen kommen

Deutschlands berühmtester Knabenchor gastiert am 27. Juli in der Stadtpfarrkirche – Kartenvorverkauf hat begonnen

Mitterteich. (jr) Der offizielle Anlass ist der 50. Todestag und 120. Geburtstag des ehemaligen Domkapellmeisters Dr. Theobald Schrems, der die Regensburger Domspatzen von 1924 bis 1963 geleitet hat. Ihm ist es zu verdanken, dass die Domspatzen heute in aller Welt berühmt sind. Ihm zu Ehren, des gebürtigen Mitterteichers, geben die Domspatzen am Samstag, 27. Juli um 19.30 Uhr ein Konzert in der Stadtpfarrkirche St. Jakob. Veranstalter ist die Stadt Mitterteich in Zusammenarbeit mit der Kirchenmusik St. Jakob.

Nach intensiven vorbereiten den Gesprächen wurde es möglich, dass die Regensburger Domspatzen, drei Jahre nach ihrem Konzert in Mitterteich, wieder in die Glasstadt kommen und ein sicher einmaliges Konzert geben. Die Domspatzen wissen auch heute noch die Leistungen von Dr. Theobald Schrems zu schätzen. So steht auf der Homepage der Domspatzen, „das Musikgymnasium



Anlässlich des 50. Todestag und des 120. Geburtstags des ehemaligen Domkapellmeisters Dr. Theobald Schrems geben die Regensburger Domspatzen am Samstag, 27. Juli, um 19.30 Uhr ein Konzert in der Mitterteicher Stadtpfarrkirche. Der Kartenvorverkauf hat bereits begonnen. Mit dabei sind (von links) Bürgermeister Roland Grillmeier, Luitgard Müller (Musikförderverein) und Gabi Bleistein (Tourist-Info). (jr) Bild. jr

und Internat der Regensburger Domspatzen, die Tages- und Internatsgrundschule für Grundschulklassen, sind sein Lebenswerk. Erst unter der Leitung von Schrems erlangte der Klangkörper Weltruhm. In seiner fast vierzigjährigen Tätigkeit als Domkapellmeister wurden die Grundlagen für den heutigen weltweiten Ruhm der jungen Sänger gelegt“. Legendär auch sein Nachfolger. Von 1964 bis 1994 leitet Georg Ratzinger, der Bruder von Papst Benedikt XVI., den ältesten Knabenchor der Welt. Seit dieser Zeit gibt es jährlich eine ausgedehnte Tournee durch Deutschland und des gab große Auslandsreisen in viele Länder dieser Erde. Seit 1. September 1994 leitet Roland Büchner den

975 gegründeten Knabenchor. Mit ihm gastierten die Domspatzen schon in Südafrika, Taiwan und zuletzt im vergangenen Jahr in China. Trotz aller Konzertreisen, die Hauptaufgabe des Chores liegt nach wie vor darin, die liturgische Gestaltung der Gottesdienste im Regensburger Dom.

Am Sonntag, 27. Juli sind sie nun um 19.30 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Jakob zu hören. Luitgard Müller, stell-

vertretende Vorsitzende des Musikfördervereins, nannte das Konzert eine Ehre für die Stadt. Frau Müller erinnerte daran, dass Mitterteich schon immer einen guten Draht zu den Domspatzen hatte. Mit Dr. Oswald Krämer, Dr. Hans Schaumberger, Hans Possehn und jüngst Peter Geyer sangen und singen Mitterteicher bei den Regensburger Domspatzen mit. Bürgermeister Roland Grillmeier nannte das Konzert den absoluten Höhepunkt des Schrems-Jahres und freut sich bereits jetzt auf das Gastspiel der begnadeten Sänger. Der Kartenvorverkauf für diesen Event hat bereits begonnen. Insgesamt stehen 442 Sitzplatzkarten zur Verfügung. Im Vorverkauf kostet der Eintritt für die erste Kategorie 26 Euro, für die zweite Kategorie 22 Euro. Karten für Hörplätze gibt es bereits ab zehn Euro. Karten gibt es in der Tourist-Info der Stadt, Tel. 09633/89123, bei Tabakwaren Röckl und online unter okticket.de. Weitere Infos im Internet auch unter www.mitterteich.de

„Ich freu mich auf unser neues BAD!“



www.schmeller-waldsassen.de

individuell geplant
komplett aus einer Hand
mit Rundum-Sorglos-Service

Tel. 09632 / 9222-0



Schulstraße 10-12 · 95652 Waldsassen

Uhren - und Batterieservice

Optik Fuchs, Telefon 09632/3631
Waldsassen, Prinz-Ludwig-Str. 24



im Alten Forstamt

Öffnungszeiten

Mo., Di., Mi. Fr. 10-12 Uhr
Mo., Mi., Do. 16-18 Uhr
Samstag 10-11 Uhr
und nach Vereinbarung

Tierärztliche Praxis
für Kleintiere

Dagmar Schmidt

Marktrechwitzter Straße 8
95666 Mitterteich

Telefon **09633-400991**

Dachdeckerarbeiten

Bauspenglerarbeiten

Fassadenverkleidungen



95666 Mitterteich/Pleußen, Kirchsteig 3, ☎ 09633/2181, Fax 669, E-Mail: haberkorn-bedachungen@t-online.de



„Eine hundertjährige Zeitreise“

Sommerfest des Städtischen Kinderhauses begeisterte



Mitterteich. (jr) Der äußere Rahmen passte, das Wetter und Hunderte von Zuschauern waren gekommen. Sie alle waren begeistert vom rund einstündigen Spiel der 130 Kinder. Kindergrippe und Kindergarten gemeinsam präsentierten einen Nachmittag voller Höhepunkt und Emotionen. Sie nahmen die Zuschauer mit auf eine Zeitreise von 1913 bis heute und erinnerten damit an die Geschichte des Kinderhauses, dessen Gebäude heuer Geburtstag feiert.

Bürgermeister Roland Grillmeier und Elternbeiratsvorsitzende Claudia Wedlich begrüßten die Zuschauer, unter ihnen auch Stadtpfarrer Anton Witt. Der Bürgermeister dankte den Kindern und den 22 Mitarbeiterinnen für ihren tollen Einsatz. „Unsere Kin-



Tante Berta und Schwester Justilla, herrlich dargestellt. (jr) Bild. jr

der nehmen uns heute mit auf die Zeitreise, sie zeigen alle Facetten, welches dieses Haus im Wandel der Zeit erlebt hat“. In Spiel und Gesang wurden alle Epochen der ver-

gangenen hundert Jahre gezeigt, die das Gebäude erlebt hat. Den Auftakt bildeten die kleinen Nonnen, die gründeten einst den Kindergarten. Unter den Gästen auch „Tan-

te Berta“ und Schwester Justilla, herrlich dargestellt von den Kindern. Im Spiel zeigten die Kinder eine Schulstunde, wie er damals wohl so stattgefunden hat. Emotionaler Höhepunkt war der Auftritt der Kinder als Nonnen, mit der Musik aus dem Musical „Sister Act“: Donnernder Applaus zeigte, dass dies den Eltern, Opa und Oma und der vielen Gästen gefallen hat. Aktiv mit eingebunden die Mitterteicher Stadtkapelle, die gemeinsam mit ihrem Nachwuchs aus dem Kinderhaus musizierten. Kurzum, ein mehr als gelungenes Sommerfest, dass alle begeisterte und zeigte, welche hervorragende Arbeit dort geleistet wird. Beim anschließenden Sommerfest spielte die Mitterteicher Stadtkapelle auf.

– ANZEIGE –

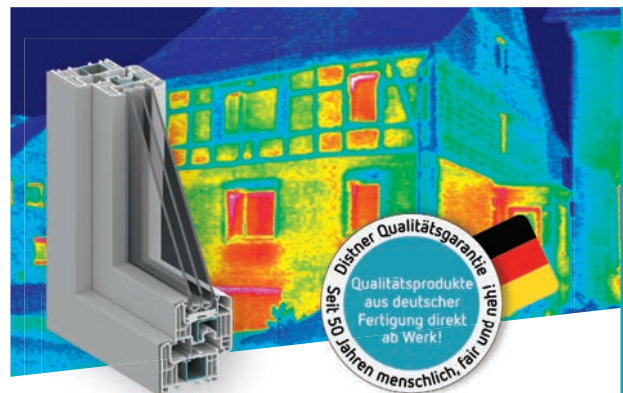


Die Firma BERMAS wurde bereits im Jahr 1919 gegründet. Seit dieser Zeit befasst sie sich mit Lederwaren aller Art und besonders mit Reisegepäck. Im gut sortierten, 300 qm großen, Lederwarenfachgeschäft findet man in der Reisegepäckabteilung auf gut 100 qm alles für eine angenehme und sorglose Reise. Die riesige Auswahl umfasst mehr als 1000 Artikel an Schalenkoffern, Weich- und Bordgepäck, Rollentaschen, Kleidersäcken auf Rollen, Business Trolleys und vieles mehr. Durch eine freundliche und kompetente Beratung des 8 köpfigen Teams aus Fachverkäuferinnen findet man garantiert das passende Reisegepäck für die jeweilige Reise und Geschmack. So empfiehlt sich z.B. für die Jugendfreizeit eher eine Rollentasche, während für den Kurzurlaub sich eher ein 2-Rad Trolley in Bordgepäckgröße eignet. Aber nicht nur „klassische Reisegepäckstücke“ findet man hier, sondern auch Wander- und Trekkingrucksäcke für die 3-wöchige Himalaya Expedition.

Dank einer guten Einkaufsstrategie der Eigentümer Günter und Brigitte Schneider, liegen die Preise im Bermas Outlet-Shop deutlich unter dem UVP der Hersteller. Auch für die Nachfolge ist gesorgt, der Schwiegersohn Holger Schmidt, der zur Zeit den Marketingbereich leitet, wird das Familienunternehmen weiterführen.

Distner[®]
FENSTER • TÜREN • ROLLÄDEN • WINTERGÄRTEN

... damit's Daheim
am schönsten bleibt!



Am schönsten Energiekosten senken!

Besuchen Sie unsere modernen Ausstellungs-Studios auch in Ihrer Nähe!

Unser Fachpersonal beantwortet Ihnen gerne alle Fragen rund um das Thema Energiekosten senken.

Gerne besucht Sie unser Fachberater auch persönlich, um Ihr Vorhaben direkt am Objekt zu besprechen – selbstverständlich kostenlos und unverbindlich.

Zentrale • Brunnenstraße 20 • 95676 Wiesau • Tel. 09634 / 9205 0
Studio • Jahnstraße 1 • 92665 Altenstadt/WN • Tel. 09602 / 6346 0

www.distner.de

Fenster & Türen • Markisen & Terrassendächer • Rolläden • Wintergärten

100 Jahre Feuerwehr Großensterz

Rocknight, Weißbierabend und großer Festzug



Zwölf hübsche Festdamen gaben dem Feuerwehrfest einen ganz besonderen Glanz und Charme. Sie allen laden herzlich nach Kleinsterz ein, mit ihrer Wehr den 100. Geburtstag zu feiern. (jr) Bild. jr

Großensterz. (jr) Mit einem viertägigen Fest vom 5. bis 8. Juli feiert die Feuerwehr Großensterz ihren 100. Geburtstag. Gefeierte wird im Festzelt nahe des Gemeinschaftshauses in Kleinsterz. Vorsitzender und Festleiter Johannes Meierhöfer, sowie Kommandant Matthias Burger haben ein Programm ausgearbeitet, dass sich sehen lassen kann.

Festauftritt ist am Freitag, 5. Juli mit einer Rocknight mit der Topband „Exist“. Überall wo diese Kultband auftritt, sind volle Häuser garantiert. Am Festsamstag findet das 8. traditionelle Weißbierfest mit den „Gaudibursch'n“ statt. Auftakt ist um 19.30 Uhr mit dem Bieranstich durch Bürgermeister Roland Grillmeier. Der Festsonntag beginnt um 8.30 Uhr mit der

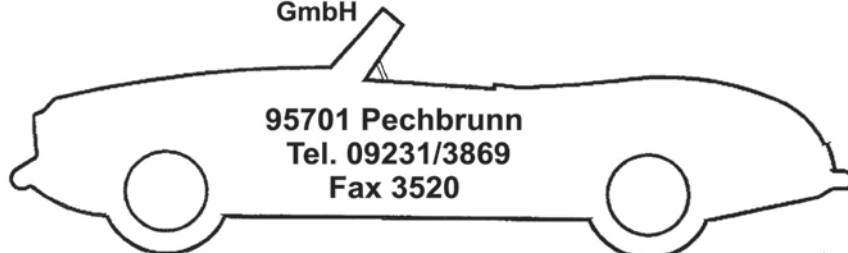
Aufstellung zum Kirchenzug, 8.45 Uhr Kirchenzug der Vereine, 9 Uhr Festgottesdienst mit Stadtpfarrer Anton Witt, mit Fahnensegnung der renovierten Vereinsfahne, anschließend Frühschoppen mit der Stadtkapelle. Um 13 Uhr Aufstellung zum Festzug, der sich um 13.30 Uhr durch die Straßen von Kleinsterz in Bewegung setzen wird. Mit dabei sind knapp 80 Vereine, vier Musikkapellen, sowie Bürgermeister Roland Grillmeier und Landrat Wolfgang Lippert als

Schirmherren. Anschließend wieder Festbetrieb mit der Mitterteicher Stadtkapelle. Für den Sonntagabend ist nichts geplant, vielmehr will die Großensterz Wehr dem Waldsassener Bürgerfest, das am gleichen Tag stattfindet, nicht die Leute wegnehmen, wie Vorsitzender Johannes Meierhöfer augenzwinkernd verriet. Zum Festausklang am Montag, 8. Juli, gastiert die Original Waidhauser Blasmusik, dazu gibt es einen Bayerischen Mannschafts-Mehrkampf.



Wir machen, dass es fährt!

JOSEF STRUNZ KFZ GmbH



Unser Service für Sie!

- Neu- u. Gebrauchtwagenhandel
- Ca. 40 Gebrauchtfahrzeuge ständig auf Lager
- Wunschbestellungen für Halb- u. Jahreswagen
- Finanzierung bis zu 84 Monaten möglich
- Kundendienst u. Reparaturen zu günstigen Preisen

Freie Werkstatt für Reparaturen fast aller Fahrzeuge!

- Klimageservice
- Ölwechsel mit Markenölen - Fahrzeugaufbereitung
- TÜV/AU bei uns täglich
- Gebrauchtteile für Opel-Fahrzeuge - Reifen + Felgen
- Unfallreparaturen u. Richtbankarbeiten

Unsere Top-Gebrauchtfahrzeuge im Monat Juli 2013

1x Mokka 1.7 CDTI	2x Fiat Punto	5x Corsa D B + D	1x Astra H Sport
1x Zafira B 1.8	1x Insignia 1.9 CDTI	1x Combo Benzin + Gas	2x Astra H Caravan
1x Corsa C 1.3 CDTI	5x Astra J B + D	1x Peugeot 307	20x Motoren 1.0 I - 24 V
2x Meriva A	2x Astra H 1.6	1x Nissan Almera	5x Unfallfahrzeuge

Suchen Sie einen starken Partner, der Ihr Opel-Fahrzeug repariert, dann sind Sie bei der Fa. J. Strunz GmbH genau richtig!

Mehr Sicherheit für die Bürger

Handy-Alarmierung verbessert Einsatzbereitschaft – „Wenig Kosten, großer Nutzen“

Pleußen. (jr) Da waren sich alle Brandschützer der sechs beteiligten Feuerwehren einig. Der Dank galt Feuerwehr-Sachbearbeiterin Astrid Häring (VG Mitterteich), sie sorgte federführend dafür, dass nach vierjähriger Vorarbeit endlich die Handy-Alarmierung eingeführt werden konnte. Die Kosten hielten sich in Grenzen. Ganze 2000 Euro mussten die Stadt Mitterteich und Gemeinde Leonberg aufbringen, um die schnelle Handy-Alarmierung zu verwirklichen.

In den Genuss dieser Handy-Alarmierung, die bereits seit etwa zwei Wochen in Betrieb ist, kamen die Aktiven der Wehren Leonberg, Großensees, Großensterz, Pleußen, Pechofen und Königshütte. Zwei weitere Wehren, so Frau Häring, könnten noch an den Verteiler angeschlossen werden. Im Gespräch sind hier die Feuerwehren Pfaffenreuth und Mitterteich. Pleußens Kommandant Wolfgang Haberkorn stellte im Pleußener Gerätehaus die neue Einrichtung vor. In den vergangenen zwei Wochen gab es sechs Alarmierungen, es



Offiziell vorgestellt wurde am Dienstagabend die neue zentrale Handy-Alarmierung für sechs Feuerwehren. Das rund 2000 Euro teure Gerät ist im Gerätehaus in Pleußen untergebracht. Bürgermeister Gottfried Stauffer, Stefan Brusky, Sachbearbeiterin Astrid Häring und Bürgermeister Roland Grillmeier nahmen im Beisein der Feuerwehrspitze des Kreisbrandinspektorbezirks Mitte und der Feuerwehrvertreter das neue Geräte offiziell in Betrieb. Dies bedeutet mehr Sicherheit für die Bürger. (jr) Bild: jr

klappte über die Handys der Brandschützer alles problemlos. Die Handy-Alarmierung, so Haberkorn ist eine zusätzliche Alarmierungsmöglichkeit, neben der Sirene, die weiter in Betrieb sein wird. Das zentrale Alarmierungsgerät mit der Verteilerstation ist im Pleußener Gerätehaus untergebracht. Ein unscheinbar kleines Gerät, das im Ernstfall aber Leben retten kann. Jeder Kommandant hat die Möglichkeit, für seine Feuerwehr, den Zugang vom heimischen PC aus zu verwalten. Wenn also neue

Brandschützer hinzukommen, kann er deren Handys problemlos mit einprogrammieren. Das Schöne dabei ist, alle Brandschützer können gleichzeitig über die Handys alarmiert werden. Pleußens Kommandant Wolfgang Haberkorn freute sich, dass dieser lange geäußerte Wunsch der Wehren nun realisiert werden konnte. Nach seinen Worten war die Pleußener Wehr der Vorreiter für diese Alarmierung, nachdem seine Wehr diese Alarmierung auf eigene Kosten schon vorher praktiziert hatte. „Jetzt haben wir uns auf das neue System mit aufgeschaltet“, sagte Haberkorn. Insgesamt rund 180

Brandschützer auch sechs Feuerwehren können telefonisch jetzt alarmiert werden. Bürgermeister Roland Grillmeier sprach von einer Optimierung der Alarmierung, von deren Nutzen alle überzeugt seien. „Wir haben mit relativ wenig Aufwand vieles erreicht“, freute sich der Bürgermeister. Es sei Fakt, dass eine Alarmierung über Sirene nicht mehr ausreicht. In Zeiten der umfassenden Handy-Erreichbarkeit war dieser Schritt die nötige Konsequenz. Alarmiert werden können die Brandschützer, je nach Wunsch, über Handy oder Festnetz werden. Kreisbrandinspektor Andreas Wühl sah in der Handy-Alarmierung eine Ergänzung zur herkömmlichen Alarmierung und darin eine deutliche Verbesserung, die Menschen in Not zugutekommen wird. Sein Dank galt der Stadt Mitterteich und Gemeinde Leonberg für die gewährte Unterstützung. In Betrieb genommen wurde die Handy-Alarmierung von Stefan Brusky, der Wernberger lieferte dazu das technische Know-How. Im Anschluss an die offizielle Vorstellung gab Brusky technische Hinweise, für eine optimale Einsatzweise.

Sommerzeit Freizeit

Große Auswahl an

Planschbecken - Schwimmartikel - Sommerhüte - Kindermützen
Kühltaschen und Zubehör - Grillgeräte - Gartenmöbel



Bei uns finden Sie bestimmt was Sie suchen.

Besuchen Sie uns! Wir freuen uns auf Sie!

Kaufhaus ZETLER

Ihr persönliches Fachgeschäft

Mitterteich, Oberer Markt 20

Tel. 0 96 33/12 59

Prag für alleinerziehende Mütter mit Kindern

Arbeit und Leben Bayern bietet wieder in Zusammenarbeit mit der Alleinerziehendengruppe in Mitterteich eine Fahrt nach Prag an.

Im Reisepreis von **199 € für Erwachsene und 75 € für Kinder**, sind Übernachtung mit Frühstück und folgende Programmpunkte enthalten:

- Stadtführung in Prag
- Besuch des Konzentrationslager Theresienstadt
- Jüdisches Prag
- spezielles Kinderprogramm mit Kinderbetreuung

Die Fahrt findet statt vom **15.-18. August 2013**.

Infos und Anmeldung bei **Ursula Siller 09633/3351**.

Veranstaltungs Vorschau



Stadt Mitterteich

Marktplatzfest 2013

- 20. Juli:** 20.00 Uhr Festauftakt mit der Musikgruppe Timeless
- 21. Juli:** ab 12.30 Uhr am Kirchplatz mit der Stadtkapelle, Evang. Posaunenchor, Akkordeonstudio Schwägerl mit Manuel Rahm und ab 20.00 Uhr Festausklang mit den Heusterz Musikanten
- 27. Juli:** 19.30 Uhr Konzert der Regensburger Domspatzen in der Pfarrkirche St. Jakob
- 28. Juli:** Jakobimarkt

Musiksommer 2013

- 5. Juli:** 20.30 Uhr Rockabend mit EXIST – 120 Jahre FFW Großensterz
- 13./14. Juli:** Zoiglfest am Anger – Burschenverein Concordia
- 14. Juli:** 17.00 Uhr Kindermusical „Arielle“ der Kreismusikschule im Josefsheim
- 27. Juli:** 18.00 Uhr Zoiglfest der Siedler mit Helmut Schreier beim Siedlerheim
- 28. Juli:** 17.00 Uhr Abendserenade vor der Christuskirche

Museum Mitterteich

Porzellanwochen **bis 28. Juli** im Museum Mitterteich
Ausstellung Porzellanschätze aus Mitterteicher Produktion

Aktion am 7. Juli: 14.00–17.00 Uhr Künstlerin Marlene Kretschmar modelliert Tierfiguren

Mehrgenerationenhaus

- 1. 7.:** ab 14.30 Uhr „offener Demenzkreis“ (jeden 1. Montag des Monats)
- 3. 7.:** „Fahrt ins Sibyllenbad“ – Abfahrt 8.30 Uhr, Anmeldung im Mehrgenerationenhaus
- 3. 7.:** 19.00–22.30 Uhr „Helping hands“ Gemütliche Strick- und Häkelrunde
- 16. 7.:** ab 9.30 Uhr „Familiencafé PLUS“
Kleines Frühstücksbuffett mit Obst PLUS gemütliche Gesprächsrunde mit Erfahrungsaustausch und Kind spezifischen Themen.
- 16. 7.:** ab 14.30 Uhr „Musikalischer Kulturnachmittag“ mit Hans Schön & Anton Sticht
- 17. 7.:** ab 14.30 Uhr „Demenzkreis“ mit Vortrag von Gudrun Brill „Pflege zu Hause - Was tun, wenn der Fall eintritt?“
- 17. 7.:** 19.00–22.30 Uhr „Helping hands“ - Gemütliche Strick- und Häkelrunde für Anfänger und Profis.
- 30. 7.:** ab 14.30 Uhr „Erzählcafé“
Für alle, die gern von „der guten alten Zeit“ erzählen und hören. Bilder, Postkarten und Ähnliches sind gern gesehen.
- 31. 7.:** 19.00–22.30 Uhr „Helping hands“ - Gemütliche Strick- und Häkelrunde

Schulkonzert

mit anschließendem
Lehrerkonzert

im Kettelerhaus Tirschenreuth



Am 21. Juli. 2013
Beginn um 17 Uhr
(kostenloser Eintritt!!!)

DAS
SCHULKONZERT
DES JAHRES

www.jimmysmusicschool.de | Tel.09634/9154360

15. Bürgerfest Wiesau

am 12., 13. und 14. Juli
auf dem Marktplatz in Wiesau

Freitag, 12. 7. 2013

ab 20 Uhr Open-Air auf dem Marktplatz mit der Band „Effi und Konsorten“

Samstag, 13. 7. 2013

17.00 Uhr Aufstellung zum Kirchenzug im Schulhof Wiesau
17.15 Uhr Abmarsch zum Marktplatz
17.30 Uhr Festgottesdienst am Marktplatz mit Pfarrer Max Früchtl, umrahmt von der Blaskapelle Wiesau
anschließend Eröffnung mit Bieranstich
19.00–24.00 Uhr Unterhaltung mit der Musikband „Chlorfrei“

Sonntag, 14. 7. 2013

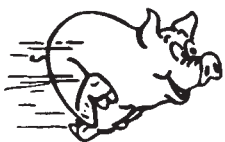
10.00–13.00 Uhr Frühschoppen mit dem Musikverein Wiesau
13.30 Uhr MSC – Oldtimerausfahrt
14.00–17.00 Uhr Blaskapelle Wiesau
18.00–22.00 Uhr Eröffnung mit Bieranstich
19.00–24.00 Uhr Unterhaltung mit der Musikband „Connection 2 Rock“
ab ca. 22.00 Uhr Feuerwerk

Für Ihr leibliches Wohl wird durch die teilnehmenden Vereine bestens gesorgt!

Nähere Infos erscheinen zu gegebener Zeit auf der Homepage des Marktes Wiesau (www.wiesau.de).

Auf zahlreichen Besuch und sonniges Wetter freut sich der Markt Wiesau und die teilnehmenden Vereine und Geschäfte.

Metzgerei Grillmeier



Unterer Markt 9
95666 Mitterteich
Telefon 09633/2541

Wir sind die Fachleute für Ihre Grillparty

Wir bieten an:

- ✓ eingelegte Kamm- und Kotlettscheiben
- ✓ eingelegte Bauchscheiben
- ✓ Gyrosspieße, Schweizerspieße, Pikante Speiße
- ✓ marinierte Rindersteaks
- ✓ marinierte Grillspieße
- ✓ Bratwürste
- ✓ Cevapcici

S`Kreativ eine Bereicherung

Mitterteich. (jr) Dekoartikel, Schmuck, Geschenke, Wolle, Gutscheine und nicht zuletzt Workshops, dies alles bietet Kerstin Schuller (3. von rechts) in ihrem neuen Fachgeschäft „S`Kreativ“, am Robert-Lindig-Platz 10 an. Frau Schuller betonte, mit ihrem eigenen Geschäft hat sie sich einen lange gehegten Wunsch in die Tat umgesetzt. Ihr Angebot richtet sich an alle Bastler, Künstler und Selbsterbauer. Dazu lädt sie ab sofort auch zu Workshops ein. Weitere Infos auch unter www.skreativ.de Bürgermeister Roland Grillmeier (2. von links) überbrachte die Glück-



wünsche der Stadt und freute sich, dass an diesem traditionellen Geschäftsstandort wieder neues Leben einkehrt. „Kreative Frauen findet in dem Geschäft, was sie wol-

len“, sagte der Bürgermeister und gratulierte Kerstin Schuller zu ihrem Mut und Kreativität. Grillmeier zeigte sich überzeugt, dass Kunstvolles und Handwerkliches wei-

ter gefragt sind und sprach von einer Bereicherung. Zur Neueröffnung gratulierte er mit einem Porzellan-Hankerl. Den kirchlichen Segen erbat Stadtpfarrer BGR Anton Witt (3. von links). Kerstin Schuller dankte für die vielen Glückwünsche und überreichte an Karin Buchmann (2. von rechts), vom Mehrgenerationenhaus, eine Wollspende. Über den gelungenen Start des neuen Fachgeschäfts freuten sich auch Ehemann Markus (rechts), Schwiegermutter Stilla Schuller (links), sowie die beiden Kinder Lukas und Anna (im Vordergrund). Bild. jr

BACKHAUS
Kutzer

www.backhaus-kutzer.de

Grillen Sie mit uns!

Köstliche Spezialitäten für Ihren Grillabend!

Unsere Filialen in Ihrer Nähe:
Im Netto Mitterteich, Wiesauer Straße 9
Im EDEKA Mitterteich, Am Sieglrang 1
In Mitterteich, Vorstadt 12

Industrie-Verpackungen **Weck** Sägwerk seit 1889

Verpackungen
Kisten
Paletten
Bauholz
Schnittholz
Hobelware

flexibel · kompetent · natürlich

CasaVario GmbH

Zimmerei
Holzbau
Holzrahmenbau
Innenausbau

Individuelles aus Holz

Königshütte 9 - 12 • 95666 Mitterteich
Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20
www.weck-holz.de • info@weck-holz.de
www.casa-vario.de • info@casa-vario.de

Wir wollen, dass es Ihnen gut geht!

Finn Comfort
Made in Germany

- Orthopädische Maßschuhe nach Ihren Wünschen
- Einlagen nach Maß und Gipsabdruck
- Schuhzurichtungen
 - Schuherhöhung
 - Längs- und Quergewölbestützen
 - Sohlenrollen - Pufferabsatz
 - Innen- und Außenranderhöhung
- Bandagen aller Art
- Medizinische Kompressionsstrümpfe
- Versorgung des diabetischen Fußes
- Modische Schuhe für Ihre Einlagen
- Schuh-Reparaturen

Martin-Zehendner-Straße 5 · Mitterteich · Telefon 09633/4760

Scheffler Orthopädie Schuhtechnik

Ich bin Roomba® – der automatische Staubsaug-Roboter. Ich sauge und Sie haben Zeit für Wichtigeres!

ab 329,- €

www.klein-robotics.com
*Unverbindliche Preisempfehlung inkl. MwSt.

iRobot®
Making Robots Work For You

Bei Ihrem Fachhändler:

ZEITLER
Kommunikationssysteme

Vorstadt 25 · 95666 Mitterteich · ☎ 09633/8254, Fax 8535

15. Bürgerfest in Wiesau

Gefeiert wird vom 12. bis 14. Juli - Open-Air und Feuerwerk

Wiesau. (jr) Ein kleines Jubiläum feiert heuer die Marktgemeinde Wiesau. Vom 12. bis 14. Juli steigt auf dem Marktplatz das 15. Bürgerfest. Bürgermeister Toni Dutz und seine Vereine haben dazu ein attraktives Programm ausgearbeitet. Mit einer eigenen Ausstellung im Rathaus wird an die vergangenen Bürgerfeste erinnert. Vernissage ist am Montag, 8. Juli um 20 Uhr. Das Festprogramm zum 15. Bürgerfest beginnt am Freitag, 12. Juli mit einem Open-Air am Marktplatz. Ab 20 Uhr spielt die Band „Elfi und Konsorten“ auf, der Eintritt ist frei. Ausrichter sind die Junge Union und „Al Bundy“. Am Samstag, 13. Juli ist um 17 Uhr Aufstellung zum Kirchenzug, um 17.30 Uhr Festgottesdienst am Marktplatz mit Pfarrer Max Früchtl. Musikalisch wird der Gottesdienst von



Freuen sich auf das 15. Wiesauer Bürgerfest, die Bürgermeister Toni Dutz (rechts) und sein Stellvertreter Fritz Holm. Vom 12. bis 14. Juli wird im Herzen der Marktgemeinde groß gefeiert. (jr) Bild: jr

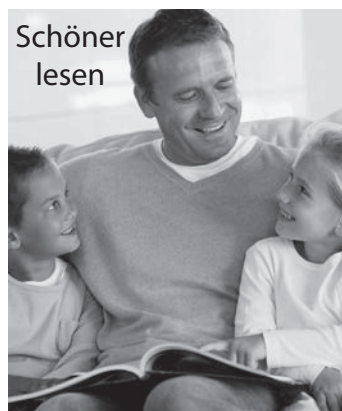
aus Neunburg an der Donau auf. Auch hier gilt Eintritt frei. Der Bürgerfestsonntag beginnt um 10 Uhr mit dem Frühschoppen und der Wiesauer Blaskapelle. Der Sonntag steht unter dem Motto „Heute bleibt die Küche kalt“. Um 13.30 Uhr gibt es eine Oldtimerausfahrt des MSC. Von 14 bis 17 Uhr spielt die Blaskapelle Wiesau auf, ab 18.30 bis 22.30 Uhr die Weidener Kultband „Connection 2“. Höhepunkt und Abschluss ist dann das große Feuerwerk. Bürgermeister Toni Dutz hebt das herausragende kulinarische Angebot heraus und dies alles zu familienfreundlichen Preisen. Sonntag zum Mittagessen gibt es Sau am Spieß, sowie Geschnetzeltes, Schnitzel und Fische in vielfältiger Weise. Eine Vielzahl von Vereinen und Organisationen sorgen sich um das leibliche Wohl der Besucher.

der Blaskapelle Wiesau umrahmt. Anschließend eröffnet Bürgermeister Toni Dutz mit dem Bieranstich offiziell das Bürgerfest. Ab 19 Uhr spielt die Band „Chlorfrei“

Männl
Ihr Holzofenbäcker

Unser Juli-Angebot!
Wir backen ofenfrisch!
2 Herzensemmeln und 1 Mohnzopf
nur **0,99 €**

Angebot gültig im Juli 2013
am Unteren Markt 10 und Steinmühle 30



St. Peter Buchhandlung
Lebenshilfe Tirschenreuth

St.-Peter-Straße 38 Tel. 0 96 31 / 72 00
95643 Tirschenreuth Fax 0 96 31 / 720 222
www.st-peter-buchhandlung.de

Malerei-SCHWARZMEIER-Meisterbetrieb-Sachverständiger

Fassaden-Anstriche - Putze, Dämmarbeiten an Fassaden, Kellerdecke, oberste Geschoßdecke, Malerarbeiten

Schwarzmeier

www.maler-schwarzmeier.de, Waldsassen, Telefon 09632/2320

Wintergarten-Beschattungen und Markisen

nach Maß
mit Baldachin oder Plissee, Jalousien sowie Rollos liefert

Gardinen-Friedl
Mitterteich · nur Bräugasse 3 · ☎ 09633/518

fenster rollo Raab GmbH
45 Jahre

Fachgerechte Sanierung von Altbauten
Fenster · Haustüren · Markisen
Rollläden · Sonnenschutz

Konnnersreuth
Telefon 09632/92310-0 · 0171/8149547
www.rollo-raab.de

OberpfalzNETZ.de

Die besondere Raumausstattung

Raum & Polster GmbH
95666 Mitterteich

Großbüchberger Str. 7
Tel. 0 96 33 / 92 39 49
Fax: 0 96 33 / 92 39 50
E-Mail: raumundpolster@web.de

Sonnenschutz
Insektenschutz
Markisen

Raum & Polster

SIMPLY CLEVER
Auto Brucker

ŠKODA



Der neue Škoda Octavia Combi

Ab jetzt bei uns!



Auto Brucker

Marktedwitz

Wölsauer Str. 6

Tel. 09231 - 7027170

Fax 09231 - 70271799

Tirschenreuth

Äußere Regensburger Str. 42

Tel. 09631 - 70520

Fax 09631 - 705270

Brand / Opf.

Nageler Str. 4

Tel. 09236 - 1287

Fax 09236 - 6143

info@auto-brucker.de · www.auto-brucker.de